

### DENOMINACIÓN DE LA ASIGNATURA

**Denominación:** IDIOMA MODERNO III: FRANCÉS

**Código:** 102603

**Plan de estudios:** GRADUADO/A EN GESTIÓN CULTURAL POR LA UNIVERSIDAD DE CÓRDOBA **Curso:** 2

**Denominación del módulo al que pertenece:**

**Materia:** LENGUA EXTRANJERA

**Carácter:** OBLIGATORIA

**Créditos ECTS:** 6

**Porcentaje de presencialidad:** 40%

**Plataforma virtual:**

**Duración:** PRIMER CUATRIMESTRE

**Horas de trabajo presencial:** 60

**Horas de trabajo no presencial:** 90

### DATOS DEL PROFESORADO

**Nombre:** SARAZÁ CRUZ, PILAR (Coordinador)

**Centro:** Facultad de Filosofía y Letras

**Departamento:** TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN, FILOLOGÍA FRANCESA, ESTUDIOS SEMÍTICOS Y DOCUMENTACIÓN

**área:** FILOLOGÍA FRANCESA

**Ubicación del despacho:** Facultad de Filosofía y Letras

**E-Mail:** ff1sacrp@uco.es

**Teléfono:** 651189693

### DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

#### REQUISITOS Y RECOMENDACIONES

#### Requisitos previos establecidos en el plan de estudios

Ninguno.

#### Recomendaciones

Ninguna especificada.

### COMPETENCIAS

- |     |  |
|-----|--|
| CG2 | Conocimiento de la norma y uso coherente, correcto y adecuado de la lengua extranjera, oralmente y por escrito   |
| CU1 | Acreditar el uso y dominio de una lengua extranjera  |
| CB4 | Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado  |
| CB3 | Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética |

### OBJETIVOS

La finalidad de este curso es que los alumnos sepan emplear las estructuras gramaticales y el vocabulario adquirido y aprendido en el aula, correspondiente a un nivel A2-B1 según el Marco de Referencia Europeo, para

comprender y expresarse en una situación comunicativa oral y escrita en lengua francesa.  
 Hacer que el alumno consolide las destrezas y competencias señaladas en los cursos Iº y IIº  
 Desarrollo de destrezas de comprensión y de expresión que permitan al alumno comunicarse en situaciones de la vida ordinaria.  
 Se trabajarán las habilidades lingüísticas y la reflexión metalingüística que doten al alumno de instrumentos pragmáticos y de argumentación en el nivel oral y escrito.

## CONTENIDOS

### 1. Contenidos teóricos

#### 1. REGLAS BÁSICAS DE FONÉTICA FRANCESA

TEMA 1 : SISTEMÁTICA VERBAL A NIVEL DE DISCURSO 1.1.NIVELES DE INCIDENCIA 1.2.UNIDAD DE LENGUA/UNIDAD DE DISCURSO 1.3. INTERFERENCIAS FRANCÉS/ESPAÑOL

TEMA 2 : NIVELES DE INCIDENCIA A NIVEL DE DISCURSO 2.1. IDEA MIRANTE/IDEA MIRADA 2.2. INCIDENCIA INTERNA LENGUA B IV (FRANCÉS) 2.3. INCIDENCIA EXTERNA

TEMA 3 : NIVELES DE INCIDENCIA EXTERNA DE PRIMER GRADO 3.1.SUBORDINADAS EXPLICATIVAS 3.2. SUBORDINADAS DETERMINATIVAS 3.3. SUBORDINADAS FINALES 3.4. SUBORDINADAS FINALES 3.5. SUBORDINADAS EVENTUALES 3.6. SUBORDINADAS RESTRICTIVAS 3.7. VARIACIONES MODALES 3.8. INDICATIVO/SUBJUNTIVO EN PROPOSICIÓN RELATIVA

TEMA 4 : NIVELES DE INCIDENCIA EXTERNA DE SEGUNDO GRADO 4.1. SUBORDINADAS TEMPORALES 4.2. SUBORDINADAS CAUSALES 4.3. SUBORDINADAS FINALES 4.4. SUBORDINADAS CONSECUTIVAS 4.5. SUBORDINADAS CONCESIVAS 4.6. SUBORDINADAS CONDICIONALES 4.7. SUBORDINADAS COMPARATIVAS APLICACIONES A LA TRADUCCIÓN

### 2. Contenidos prácticos

- 1)Contenidos prácticos LENGUA (FRANCÉS)
- 2)Comprensión de textos orales y escritos.
- 3)Trabajos de grupo de exposición oral
- 4) Comparación de textos paralelos francés español
- 5) Documentos audiovisuales
- 6) Dictado y transcripciones

## METODOLOGÍA

### Aclaraciones generales sobre la metodología (opcional)

En el desarrollo de las clases se utilizará un enfoque comunicativo integral. Las clases se impartirán en francés con uso del español en casos estrictamente necesarios.

Los alumnos que opten por seguir la asignatura a tiempo parcial deberán ponerse en contacto con el profesorado a comienzos del curso.

### Adaptaciones metodológicas para alumnado a tiempo parcial y estudiantes con discapacidad y necesidades educativas especiales

Seguimiento por parte del profesor

### Actividades presenciales

Actividad	Grupo completo	Grupo mediano	Total
<i>Actividades de evaluación</i>	10	2	12
<i>Análisis de documentos</i>	2	-	2
<i>Comentarios de texto</i>	2	-	2
<i>Exposición grupal</i>	2	2	4
<i>Laboratorio</i>	2	2	4
<i>Lección magistral</i>	22	10	32
<i>Tutorías</i>	2	2	4
<b>Total horas:</b>	<b>42</b>	<b>18</b>	<b>60</b>

## Actividades no presenciales

Actividad	Total
Búsqueda de información	10
Ejercicios	30
Estudio	40
Trabajo de grupo	10
<b>Total horas:</b>	<b>90</b>

## MATERIAL DE TRABAJO PARA EL ALUMNO

Dossier de documentación  
Ejercicios y problemas  
Manual de la asignatura

## EVALUACIÓN

Competencias	Instrumentos					
	Asistencia (lista de control)	Casos y supuestos prácticos	Comentarios de texto	Examen tipo test	Pruebas objetivas	Pruebas orales
CB3	x	x	x	x	x	x
CB4	x	x	x	x	x	x
CG2	x	x	x	x	x	x
CU1	x			x	x	x
<b>Total (100%)</b>	<b>10%</b>	<b>10%</b>	<b>10%</b>	<b>20%</b>	<b>40%</b>	<b>10%</b>
<b>Nota mínima.(*)</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>5</b>

(\*) Nota mínima para aprobar la asignatura.

### Aclaraciones generales sobre los instrumentos de evaluación:

Trabajos de exposición oral y exámenes

### Aclaraciones sobre la evaluación para el alumnado a tiempo parcial y necesidades educativas especiales:

En el desarrollo de las clases se utilizará un enfoque comunicativo integral. Las clases se impartirán en francés con uso de español en casos estrictamente necesarios. Los alumnos que opten por seguir la asignatura a tiempo parcial deberán ponerse en contacto con el profesorado a comienzos del curso. Aquellos alumnos/as que no puedan asistir a clase por motivos justificados, deberán poner en conocimiento del profesor/a esta circunstancia durante la primera quincena del curso para que el profesor determine el sistema oportuno de evaluación.

**Criterios de calificación para la obtención de Matrícula de Honor: A partir de 9,5**

¿Hay exámenes/pruebas parciales?: No

## BIBLIOGRAFÍA

### 1. Bibliografía básica:

ABBADIE, CH. et alii (1990): L'expression française écrite et oral. grenoble,  
PUG. BÉRARD, E. Y LAVERNNE, CH. (1991): Grammaire utile du français. Paris, Hatier/Didier.  
BESCHERELLE (Le nouveau) (1995): L'art de conjuguer. Paris, Hatier.  
BESCHERELLE (1997): L'orthographe. Paris, Hatier.  
CALLAMAND, M. (1993): Grammaire vivante du français. Paris, Larousse.  
CHUILON, C. (1886): Grammaire pratique; le français de A à Z. Paris, Didier/Hatier.  
GREVISSE, M., GOOSSE, A. (1993): Le Bon Usage. Gembloux, De Boeck-Duculot.  
LE QUERLER, N. (1994): Précis de syntaxe française. Caen, PUC.  
LE ROBERT ET NATHAN (1995): Orthographe. Paris, Nathan.

RIEGEL, M. et Alii. (1994): Grammaire méthodique du français. Paris, PUF.  
 SALINS DE, G. D. (1996): Grammaire pour l'enseignement/apprentissage du FLE. Paris, Didier/Hatier.  
 SARAZÁ CRUZ, Pilar: Acercamiento a la lingüística guillaumiana. Universidad de Córdoba 2.012

## 2. Bibliografía complementaria:

GALISSON, R. (1991): De la langue à la culture par les mots. Paris, Clé International.  
 LE ROBERT ET NATHAN (1995): Vocabulaire. Paris, Nathan.  
 Diccionarios  
 GARCÍA-PELAYO Y GROS, R. Y TSTAS, J (1993): Gran diccionario español-francés, francés-español. Paris, Larousse. -  
 Monolingüe  
 GUERARD, F. (1988): Le dictionnaire de notre temps. Paris, Hachette.  
 LE ROBERT (2010): Le Nouveau Petit Robert, Paris, Éditions le Robert

## CRITERIOS DE COORDINACIÓN

- Actividades conjuntas: conferencias, seminarios, visitas...
- Criterios de evaluación comunes
- Fecha de entrega de trabajos
- Realización de actividades
- Selección de competencias comunes

## CRONOGRAMA

Periodo	Actividad						
	Actividades de evaluación	Análisis de documentos	Comentarios de texto	Exposición grupal	Laboratorio	Lección magistral	Tutorías
1ª Quincena	2	0	0	0	0	4	0
2ª Quincena	1	0	0	0	0	4	1
3ª Quincena	1	0	0	0	0	4	0
4ª Quincena	2	0	0	0	0	5	1
5ª Quincena	2	0	0	2	2	5	0
6ª Quincena	2	2	0	0	0	5	0
7ª Quincena	2	0	2	0	0	5	0
8ª Quincena	0	0	0	2	2	0	2
<b>Total horas:</b>	<b>12</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>32</b>	<b>4</b>